

• Megjelent a Budapest on Stage nyári száma, amely a szezon fővárosi és vidéki színházi előadásából nyújt programkínálatot.

. Új, rendhagyó kiadvánnyal jelentkezett az ITI Magyar Központja. Az ITILAPU regionális különszáma a határon túli magyar színházak munkáját mutatja be. Összegyűjtöttük a színházak pontos címét, elérhetőségét is, lehetőség szerint e-mail megjelölésével. Újdonság az erdélyi bábszínházak felsorolása, valamint a művészeti felsőoktatási intézmények munkájának ismertetése. Szintén ebben a számban kapott helyet a magyarországi nemzeti kisebbségi színjátszás bemutatása. A dupla számot rövidített, külföldieknek szóló változatban angolul is megjelentettük.

. Az idei Fringe Fesztiválra Edinburghban augusztus 6. és 8. közt kerül sor. A 160 oldalas programfüzet irodánkban megtalálható, de érdekesebb rögtön az Internethez fordulni: [www.edfringe.com](http://www.edfringe.com)

. Szeptemberig tart Veronában az Estate Teatrale Veronese, melyben Shakespeare-előadások seregszemléjére is sor kerül, valamint zenei találkozókra, táncszínházi produkciók bemutatására.

**Internet: [www.comune.verona.it/home.html](http://www.comune.verona.it/home.html)**

• Beckett Fesztivál lesz Berlinben, szeptember 17-től október 1-jéig. Vendégjátékok érkeznek szerte a világból, rendezők fogják megidézni Beckett 1977-es Krapp's Last Tape című darabjának előadását - melyet a szerző rendezett -, pódiumbeszélgetésre kerül sor Czeslaw Miloszszal és Susan Sontaggal.

. Kairóban Színházi Fesztivál lesz szeptember 1-11. között. Kísérleti színházi előadásokat várnak. Jelentkezni lehet az Egyiptomi Arab Köztársaság Kulturális Tanácsosánál Prof. Dr. Ahmed Hassan Sayed Hassannál, a 1519 Bp. P. O. Box 323. postacímen vagy fax: 385 37 46, tel.: 466 77 50

• Edinburghban Nemzetközi Fesztivált rendeznek augusztus 13-tól szeptember 2-ig, a fellépők között szerepel a Stuttgarti Opera társulata, a Budapesti Fesztiválzenekar, a Londoni Szimfonikus Zenekar, Schiff András és a Nederlands Dans Theater.

**E-mail: [boxoffice@eif.co.uk](mailto:boxoffice@eif.co.uk)**

**Internet: [www.eif.co.uk](http://www.eif.co.uk)**

. Augusztus 1-6. közt immár 23. alkalommal kerül megrendezésre a Häme Castle Gyerek-színházi Fesztivál a finnországi Hämeen Linnanban. A rendkívül gazdag színházi programot workshopok, kiállítások sora teszi még izgalmasabbá mind a művészek, mind a gyermekek számára. Részletes műsor az ITI Magyar Központjának irodájában található.

A SZÍNHÁZ hivatalos honlapja a

**[www.lap.szin haz.hu](http://www.lap.szin haz.hu)**  
címen található.

Honlapunkon megtalálható a SZÍNHÁZ aktuális számának tartalma, és nonsokára elérhetővé válik a lap archívuma is! Folytassa az olvasást az Interneten!

Internet: **<http://www.hameenlinna.-fi/lastentapahtuma>**

**E-mail: [hll@hml.htk.fi](mailto:hll@hml.htk.fi)**

. Lutke 2000 címmel nemzetközi bábfesztivál lesz Szlovéniában augusztusban és szeptemberben. A fesztivál - amelyen különböző bábszínházi iskolák képviseltetik magukat a világ minden pontjáról - a tradicionális bábszínházat kívánja szembesíteni a rituális színházzal.

Bővebb információ: **[www.s-net.net/robi](http://www.s-net.net/robi)**

**Címük: [robert.waltl@s.net.net](mailto:robert.waltl@s.net.net)**

• Kolibri Nemzetközi Utcai Bábjátékos Fesztivált rendeznek Budapesten kilencedik alkalommal, neves külföldi és hazai bábművészek, társulatok közreműködésével 2000. augusztus 25-27. között.

További információt a következő telefonszámon lehet kapni: 00-36-1-332-2585, Inter-net:

**[web.matavnet.hu/kolibris](http://web.matavnet.hu/kolibris)**

**E-mail: [kolfeszt@freemail.hu](mailto:kolfeszt@freemail.hu)**

. Sidcupban (Kentben) Brecht- rendezők, színészek szimpóziúmára kerül sor augusztus 31-től szeptember 3-ig. Téma: Brecht előadásainak interpretációja a Berliner Ensemble-ban.

**Cím: [suew@bruford.ac.uk](mailto:suew@bruford.ac.uk)**

. Methodika címmel immáron második fesztiválját tartja a Skandináv Színházi Centrum augusztus 14-19. között, Stockholmban. Téma: Energia és színház; Hogyan definiáljuk az energiát?; Honnan jön az energia?; Lehetőség-e kontrollálni és megtartani az energiát?

Különböző kultúrák és iskolák keresik a fenti kérdésekre a választ.

Érdeklődni lehet: **[scut@chello.se](mailto:scut@chello.se)** vagy:

**[akt.zent@berlin.de](mailto:akt.zent@berlin.de)** E-mail címen.

Internet: **<http://akt-zent.freepage.de>**

. Mousontrum 3. Nemzetközi Nyári Akadémia van Frankfurt am Mainban augusztus 4-20. közt. A teljes program megtalálható irodánkban, vagy letölthető a **<http://www.mousontrum.de>** honlapról.

Commedia dell'arte nemzetközi workshop lesz Velencében augusztus 7-től szeptember 2-ig.

Információ: **[venezaiainscena@iol.it](mailto:venezaiainscena@iol.it)**

**[www.venezaiainscena.it](http://www.venezaiainscena.it)**

. Augusztus 4-11. között rendezi meg az AITA az V. ESTIVADES Amatőr Színházi Fesztivált Marche-en-Famenne-ban (Belgium). A fesztivál témája: Les Sens (Érzékiség/Érzékek).

Információ:

**[www.msm.ulg.ac.be/www/estivades](http://www.msm.ulg.ac.be/www/estivades)**,

**E-mail: [Pierre.Villiers@ulg.ac.be](mailto:Pierre.Villiers@ulg.ac.be)**

#### HIBAIGAZÍTÁS

Előző számunk utolsó oldalán sajnálatosan lemaradt a Kísérlet a struktúra leírására című cikk szerzőjének neve.

Ezúton kérünk elnézést a szerzőtől, Bóka B. Lászlótól és az olvasóktól.

#### FOTÓGALÉRIA

**Révész Róbert: Rizi**

**Az Újvidéki Magyar Színház nagy sikerrel mutatta be Örkény István Pisti a vérzivatarban című darabját, amelyben Rizi szerepét Mezei Kinga játssza.**

## SUMMARY

The guest performance of Pina Bausch's Wuppertal Tanztheater with *The Green Earth*, a Hungary inspired novelty, was one of the big events of the season, so we asked three authors - aesthetician Sándor Radnóti, theatre researcher Magdolna Jákfalvi and author Péter Nádas, to write an account of their experience.

Setting forth our series on modern theatre architecture, we publish a text compiled by Judit Szántó on the Ciutat del teatre, Barcelona's astonishing project of a „Theatre City” where five new stages and a theatre school will cater for the various tastes and needs of the general public.

Two accounts of festivals in Hungary follow. László Upor talks about the National Theatre Meeting which this year chose the capital as its venue, while István Nánay attended the events of the annual Kisvárdai Festival which is centred on the Hungarian ethnic minority theatres operating in the neighbouring countries.

As for our group of critics, Tamás Tarján, Beja Margitházi, Tamara Török, Balázs Urbán. László Gerold, Judit Szántó, László Zappe, István Nánay, Balázs Urbán once more and Tamás Halász saw for our review Zoltán Egressy's *Sorrel and Fried Potatoes* at Buda-pest's Chamber Theatre, respectively at the Hungarian theatre of Szatmárnémeti/Satu Mare, Rumania, two new plays - *Lavatory for Servants* and *Aluminofestron* - by Katalin Thuróczy as a collaboration between Buda-pest's Merlin Stage and two fringe groups, Ákos Németh's *The Dancers of Müller* at the home stage of the Theatre High School, István Örkény's *Pisti in the Tempest of Blood* at the Hungarian Theatre of Újvidék / Novi Sad, Yugoslavia, Simon Gray's *Builey* at the Pécs National Theatre, Nikolai Erdman's *The Mission* at Nyíregyháza, the musical *Fiddler on the Roof* by Stein and Bock at Zalaegerszeg, another musical, *Be Good Until Death* by Hungarian classic novelist Zsigmond Móricz, as adapted by Tibor Kocsák and Tibor Miklós at the József Attila Theatre and a program of two modern ballets in the choreography of Hans von Manen at the Budapest State Opera House.

András Gervai talked to Ferenc Dunai, once popular playwright in Budapest who for the last decades has lived in the USA, England and Switherland and tells the reader about his literary experiences, hardships and successes abroad.

In recent years Géza Morcsányi adapted for the Radnóti Miklós Theatre four classic Russian plays by Ostrovski, Tchekhov and Gogol; Andrea Tompa analyzes the art of the translator who created sensitive and spiritual texts for the present generation.

In our column on World Theatre editor-in-chief Tamás Koltai offers an account of this year's Taormina Festival, András Forgách introduces the reader to the Tchekhov's *The Seagull* directed by Luc Bondy for Vienna's Burgtheater and Andrea Tompa saw for us the two guest performances at the Katona József Theatre by Warsaw's Teatr Studio: Bernard-Marie Koltes' *Quai West* and *Elizaveta Bam* by Daniil Harms.

Playtext of the month is *The Paraso*, a play written during the emigration years of Ferenc Dunai whom the reader met in an interview made with him.